

DOMINO 1000, DOMINO 1000 RC

DOMINO 10XX, weitere Versionen / DOMINO 10XX, other versions
Radar-Bewegungsmelder zur Detektion von Objekten für automatische Türen und Tore
Radar motion sensor unit for the detection of objects for automatic doors and gates



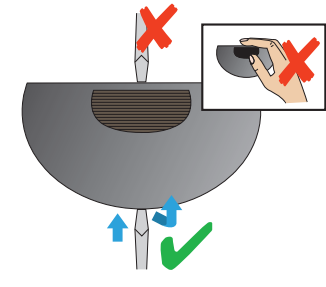
SICHERHEITSHINWEISE / SAFETY INFORMATION

! Das Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung betrieben werden, das mit den Safety Extra-Low Voltage (SELV)-Anforderungen in den auf IEC 60950 basierenden Sicherheitsstandards übereinstimmt. Dieses Gerät darf nur von geschultem, qualifiziertem Personal installiert und gewartet werden.

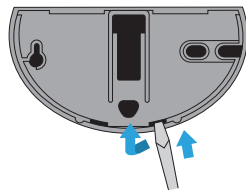
! The unit is only to be operated with voltages that comply with the Safety Extra-Low Voltage (SELV) requirements in safety standards based on IEC 60950. This unit is only to be installed and maintained by trained, qualified personnel.

1. MONTAGE / FITTING

1.1 ÖFFNEN DES RADARS / OPENING THE RADAR SENSOR UNIT



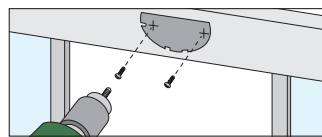
! Haube nicht von oben öffnen!
Do not open the cover from top!



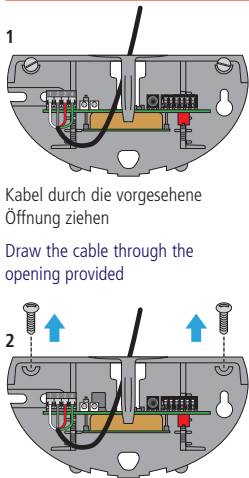
1.2 BOHREN / DRILLING

Bohrschablone aufkleben und gemäss Anweisungen bohren

Stick the drilling template in place and drill according to the instructions



1.3 BEFESTIGEN UND ANSCHLIESSEN / FASTENING AND CONNECTING-UP



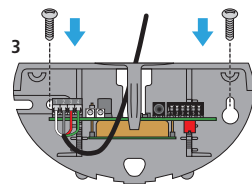
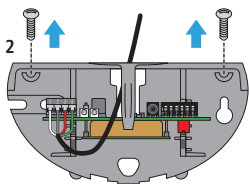
Kabel an Anschlussklemme anschliessen
Connect the cable to the terminals

1	Speisung AC/DC	weiss
2	Speisung AC/DC	schwarz
3	Relaiskontakt 1	rot
4	Relaiskontakt 2	grün

1	Power supply AC/DC	white
2	Power supply AC/DC	black
3	Relay contact 1	red
4	Relay contact 2	green

Kabel durch die vorgesehene Öffnung ziehen

Draw the cable through the opening provided

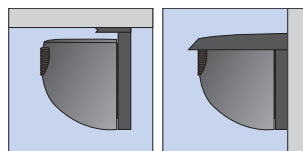


Bodenplatte mit den sich im Gehäuse befindenden Schrauben befestigen, zum Herausnehmen und Einsetzen der Elektronik Punkt 2.3 beachten

Fasten the base plate with the screws contained in the housing, to remove and insert the electronics, observe the instructions in point 2.3

1.4 WEITERE EINBAUMÖGLICHKEITEN / OTHER INSTALLATION OPTIONS

Optional aus dem Zubehörprogramm. Deckenmontage mit Montagebügel oder Wandmontage mit Wetterdach



Optional accessory out of the accessory range. Ceiling-mounting with mounting bracket or wall fastening with weather-cap set.

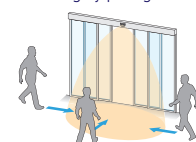
1.5 RADAR EINSTELLEN / SETTING UP THE RADAR SENSOR UNIT

1. Gerät einschalten und 10 Sekunden warten (LED blinkt rot/grün)

2. Radar einstellen / Einstellungen durch Abschreiten überprüfen

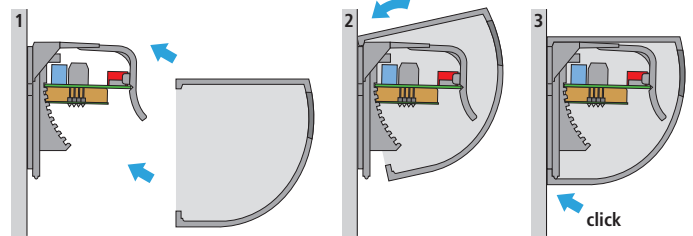
1. Switch on the unit and wait 10 seconds (LED flashes red/green)

2. Adjust the radar sensor unit / Check the setting by pacing out the distance



1.6 SCHLIESSEN DES RADARS / CLOSING THE RADAR SENSOR UNIT

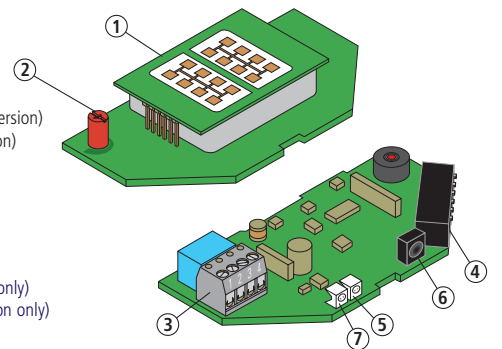
Haube von oben einfahren und aufdrücken bis sie einrastet
Insert the cover from the top and press until it clicks in place



2. EINSTELLUNGEN / SETTINGS

2.1 BEDIENELEMENTE / OPERATING ELEMENTS

- 1 Antenne
- 2 Potentiometer
- 3 Schraubklemme
- 4 Dip-Schalter
- 5 LED
- 6 IR Empfänger (nur RC Version)
- 7 IR Sender (nur RC Version)

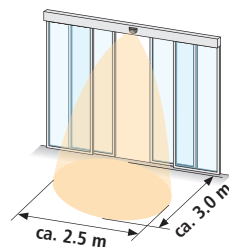
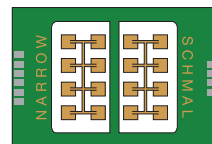


- 1 Antenna
- 2 Potentiometer
- 3 Terminal
- 4 DIP switch
- 5 LED
- 6 IR Receiver (RC version only)
- 7 IR Transmitter (RC version only)

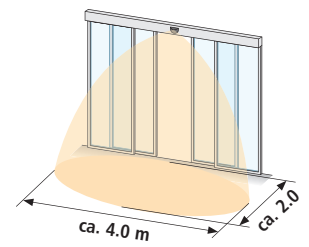
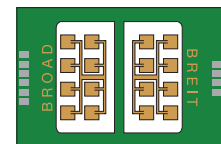
2.2 GRÖSSE DES ERFASSUNGSFELDES / WAHL DER ANTENNE SIZE OF THE DETECTION AREA / CHOICE OF ANTENNA

Montagehöhe 2.2 m / Winkel Erfassungsfeld 30° / Empfindlichkeit max.
Fitting height 2.2 m / Detection area angle 30° / Sensitivity max.

Standard Ausführung / Standard version
schmales Erfassungsfeld
narrow detection area

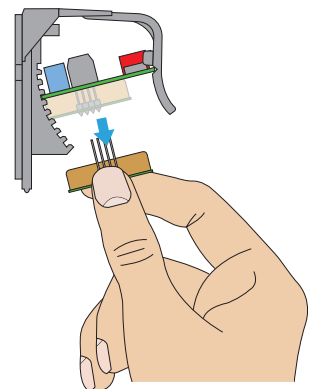


Optionale Version / Optional version
breites Erfassungsfeld
wide detection area



Für den Austausch Antenne vorsichtig mit zwei Fingern herausziehen und anschliessend andere Antenne einsetzen.

To change the antenna, withdraw it carefully with two fingers and then insert the new antenna.



Elektrostatisch gefährdete Bauelemente.

Static sensitive devices.

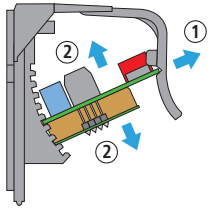


Zum Tausch der Antenne kein metallisches Werkzeug verwenden!
To change the antenna do not use any metallic tools!

2.3 POSITION DES ERFASSUNGSFELDES / POSITION OF THE DETECTION AREA

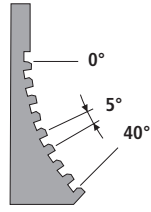
Zum Verstellen Leiterplatte an der Seite fassen, nach vorne ziehen und dann in die gewünschte Lage bringen.

To make an adjustment, take hold of the printed circuit board by the edge, pull it forward, and then place it in the desired position.



Die Lage kann in 5°-Schritten von 0° bis 40° verändert werden. WerkEinstellung ist 15°, Anschläge können herausgebrochen werden.

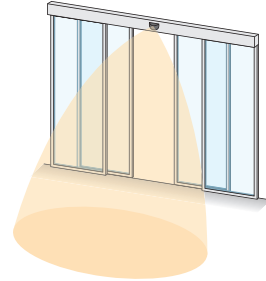
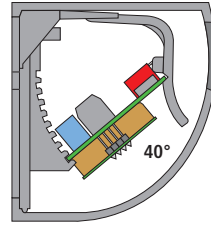
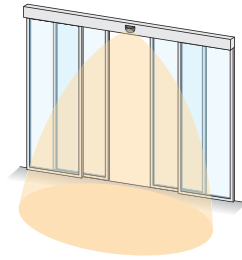
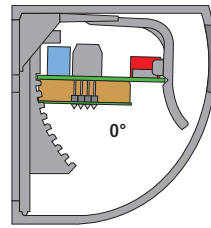
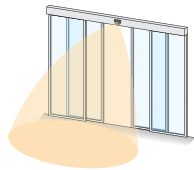
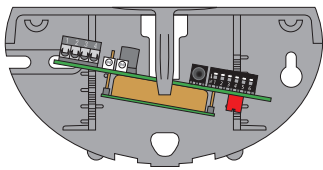
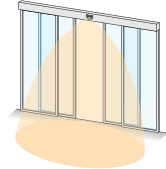
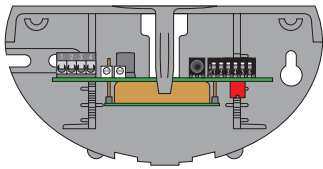
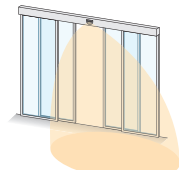
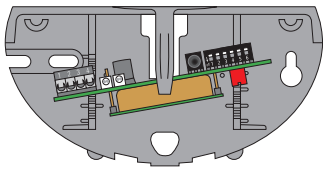
The position can be adjusted in 5° steps from 0° to 40°. The factory setting is 15°, notches can be broken out.



Die Leiterplatte kann auch schräg eingesetzt werden.
The printed circuit board can also be inserted at a slant angle.

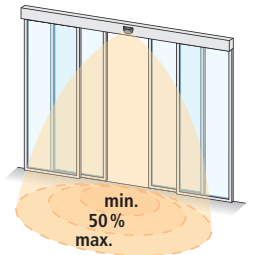
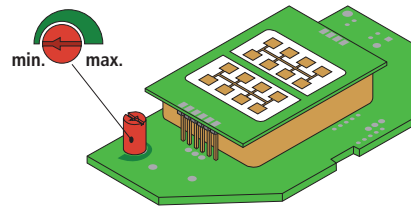


Maximal 3 Zacken nach rechts oder links!
Turn maximum 3 steps to the right or to the left!



2.4 EINSTELLUNG DES ERFASSUNGSFELDES / EMPFINDLICHKEIT ADJUST OF THE DETECTION AREA / SENSITIVITY

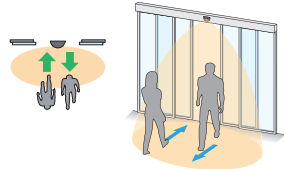
Mit dem Empfindlichkeitspotentiometer kann die Größe des Erfassungsfeldes verändert werden.
The sensitivity potentiometer control enables the size of the detection area to be adjusted.



2.5 LEGENDE KONFIGURATION DES RADARS / KEY TO THE CONFIGURATION OF THE RADAR SENSOR UNIT

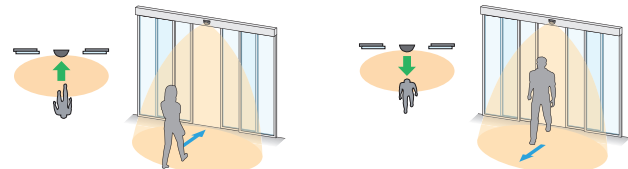
Detektionseigenschaften / Detection characteristics

ohne Richtungserkennung (mono) / without direction recognition (mono)



vorwärts / rückwärts
forwards / backwards

mit Richtungserkennung (stereo) / with direction recognition (stereo)



vorwärts (auf den Radar zu)
forwards (towards the radar sensor unit)

rückwärts (vom Radar weg)
backwards (away from the radar sensor unit)

Turtle-Mode Tür offen

Wenn die Tür offen ist, werden kleinste Bewegungen detektiert. Die Tür schließt erst, wenn während der eingestellten Beobachtungszeit (1/3/5 Sek.) keine Bewegung detektiert wird. Bei der Einstellung 1 Sek. und 3 Sek. nimmt die Empfindlichkeit mit der Zeit langsam ab (Tür schließt). Bei der Einstellung 5 Sek. wird permanent mit der grössten Empfindlichkeit detektiert.

Turtle mode, door open

When the door is open, very small movements are detected. The door only closes if no movement is detected during the pre-set observation period (1/3/5 seconds). In the case of the 1 sec. and 3 sec. settings, the sensitivity slowly decreases (door closes). In the case of the 5 sec. setting, detection is permanently at maximum sensitivity.



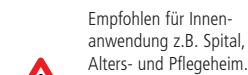
1 Sekunde abnehmend
1 second decreasing



3 Sekunden abnehmend
3 seconds decreasing



5 Sekunden permanent
5 seconds permanent

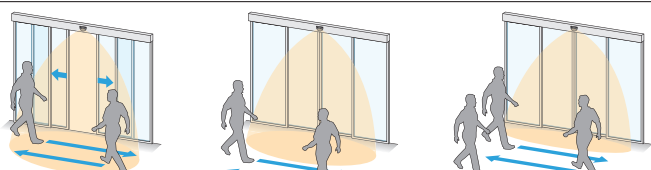


Empfohlen für Innenanwendung z.B. Spital, Alters- und Pflegeheim.

Recommended for indoor use e.g. hospital, old people's home.



Querverkehr / Passing traffic



Tür öffnet
Door opens

Tür bleibt geschlossen
Door remains closed

Tür bleibt geschlossen
Door remains closed

Querverkehr wird erfasst
passing traffic is detected

geringer oder starker Querverkehr wird nicht erfasst
light or heavy passing traffic is not detected

Turtle-Mode Tür geschlossen

Hat sich ein Objekt so langsam angenähert, dass es mit der normalen Bewegungsdetektion nicht erfasst wurde, so öffnet die Tür trotzdem, wenn es sich nahe der Tür bewegt.

Turtle mode, door closed

If an object has approached so slowly that it was not detected with the normal motion detection, the door will nevertheless open if the object moves in close proximity to the door.



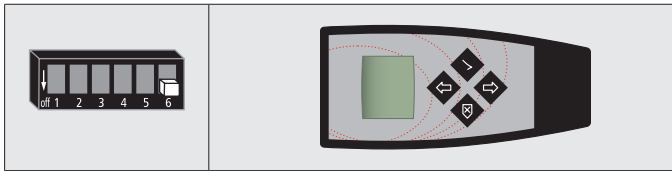
Empfohlen für Innenanwendung z.B. Spital, Alters- und Pflegeheim.

Recommended for indoor use e.g. hospital, old people's home.



2.6 WAHL DER BEDIENUNG (NUR RC VERSION) / CHOICE OF THE OPERATION MODE (RC VERSION ONLY)

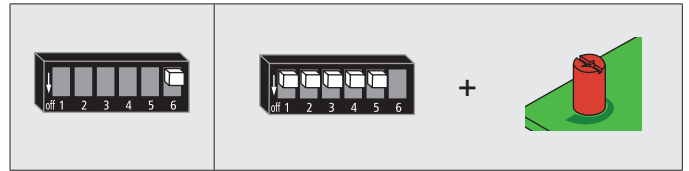
Einstellung mit Domi-LINK Configuration with Domi-LINK



Das Potentiometer und der DIP-Schalter 5 haben keine Funktion. DIP-Schalter 1 – 4 dienen zum Einstellen der Sensoradresse.

The potentiometer and the DIP switch 5 have no function. DIP switch 1 – 4 are used to set the sensor address.

Einstellung mit DIP-Schalter und Potentiometer Configuration with DIP switch / potentiometer



Detektionsmodus, Turtle Mode, Querverkehrsausblendung und der Relaiskontakt werden mit dem DIP-Schalter, und die Empfindlichkeit mit dem Potentiometer eingestellt.

Detection characteristics, turtle mode, passing traffic and the relay contact are set with the DIP switch and the sensitivity is adjusted with the potentiometer.

3. EINSTELLUNG MIT DIP-SCHALTER/POTENTIOMETER / CONFIGURATION WITH DIP SWITCH/POTENTIOMETER

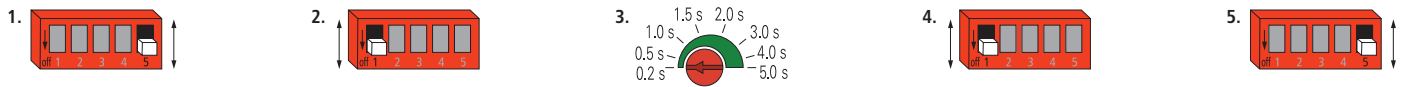
3.1 TABELLE STANDARDPROFILE / TABLE STANDARDPROFILES

Nr. No.	Domino 1000	Domino 1000 RC	Detektionseigenschaften Detection characteristics	Querverkehr Passing traffic	Turtle-Mode Tür offen Turtle mode, door open	Turtle-Mode Tür geschlossen Turtle mode, door closed
1					-	-
2					-	-
3						-
4					-	-
5						
6						-
7						-
8					-	-
9					-	-
10					-	-
11						-
12					-	-
13						-
14						-
15						
16						-
					Relais-Kontakt schliesst bei Detektion (N. O.) Relay contact closed on detection (N. O.)	
					Relais-Kontakt öffnet bei Detektion (N. C.) Relay contact opened on detection (N. C.)	

3.2 EINSTELLEN DER HALTEZEIT / SETTING THE OUTPUT HOLD TIME

1. Während der Initialisierungszeit (Zeit nach dem Einschalten, während dem die LED grün-rot blinkt) die Stellung des DIP-Schalters 5 verändern.
2. Zum Einstellen der Haltezeit des Relais den DIP-Schalter 1 verändern.
3. Mit dem Potentiometer kann die Haltezeit verändert werden. Während dem Einstellen wird das Relais kontinuierlich mit der eingestellten Haltezeit geöffnet und geschlossen. Die LED wechselt dabei von grün auf rot und umgekehrt.
4. Zum Speichern der Haltezeit DIP-Schalter 1 wieder zurückstellen.
5. Zum Beenden DIP-Schalter 5 wieder zurückstellen.

1. During the initialisation period (period after switching on, during which the LED flashes green-red) change the position of DIP switch 5.
2. To set the hold time of the relay, change DIP switch 1.
3. The potentiometer can be used to change the hold time. During the setting-up, the relay continually opens and closes for the set hold time. At the same time, the LED changes from red to green and vice-versa.
4. To save the hold time, reset DIP switch 1.
5. To finish, reset DIP switch 5.



3.3 EINSTELLEN DIVERSE SONDERFUNKTIONEN / SETTING SPECIAL FUNCTIONS

Mit dem DIP-Schalter lassen sich die folgenden Sonderfunktionen programmieren:

- Feldgröße Turtle-Mode Tür offen
- Feldgröße Turtle-Mode Tür geschlossen
- Werkseinstellung wiederherstellen (Reset)
- Immunität

Die Anleitung für diese Sonderfunktionen können Sie bei der 4 TEC AG anfordern oder direkt unter www.4tec-ag.ch herunterladen.

The following special functions can be adjusted with the DIP switch:

- Detection area Turtle-Mode door open
- Detection area Turtle-Mode door closed
- Reset factory settings
- Immunity

The setting instruction for the special functions can be requested at 4 TEC AG or be downloaded at www.4tec-ag.ch.

4. EINSTELLUNG MIT Domi-LINK / CONFIGURATION WITH Domi-LINK

Vor Programmierbeginn die Domi-LINK Bedienungsanleitung lesen!

Please read the operating instructions Domi-LINK first!

4.1 VERBINDUNG HERSTELLEN / ESTABLISH COMMUNICATION

Verbindung ohne Code herstellen / Establish communication without code:

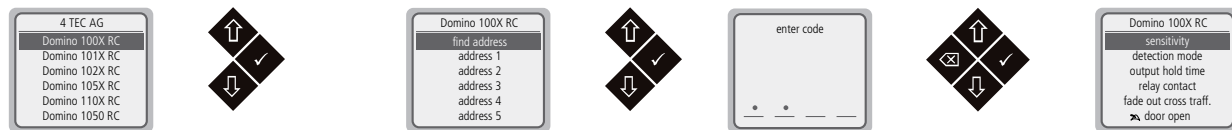


Sensor „Domino 100X RC“ wählen
Choose sensor "Domino 100X RC"

Adresse wählen
Choose address

Sensor einstellen
Adjust sensor

Verbindung mit Code herstellen / Establish communication with code:



Sensor „Domino 100X RC“ wählen
Choose sensor "Domino 100X RC"

Adresse wählen
Choose address

4-stelligen Code eingeben
Enter 4-digit code

Sensor einstellen
Adjust Sensor

4.2 SENSOR EINSTELLEN / ADJUST SENSOR

Beispiel: Empfindlichkeit ändern / Example: Adjusting the sensitivity



„Empfindlichkeit“ wählen
Choose "sensitivity"

Menupunkt „Wert lesen“ wählen
Choose "read value"

Aktueller Wert wird angezeigt
Display shows actual value

Wert einstellen
Adjust value

MENU	EINSTELLUNGEN / SETTING	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
Empfindlichkeit Sensitivity	1 – 16	1 kleines Erfassungsfeld small detection area 16 grosses Erfassungsfeld wide detection area
Detektionsmodus Detection mode	aus stereo vorwärts stereo rückwärts mono	off stereo forwards stereo backwards mono keine Detektion mehr möglich erkennt Bewegungen auf den Radar zu erkennt Bewegungen vom Radar weg erkennt Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen
Haltezeit Ausgang Output hold time	Aus / off 0.2s 0.5s 1.0s 1.5s 2.0s 3.0s 4.0s 5.0s	Aus / off Relais schaltet nicht relay does not switch
Relaiskontakt Relay contact	Schliesser NO Öffner NC	Relais-Kontakt schliesst bei Detektion (N. O.) Relais-Kontakt öffnet bei Detektion (N. C.) Relay contact closed on detection (N. O.) Relay contact opened on detection (N. C.)
Querverkehr Fade out crossing traffic	Aus / Off 1 – 10	Aus / Off Einstellung ohne Querverkehr 1 Einstellung bei wenig Querverkehr 10 Einstellung bei viel Querverkehr setting without cross traffic setting with little cross traffic setting with a lot of cross traffic
Turtle-Mode Tür offen Turtle mode door open	aus 1s abnehmend 3s abnehmend 5s konstant	off 1s decreasing 3s decreasing 5s permanent
Turtle-Mode Tür geschlossen Turtle mode door closed	aus ein	off on

Feld Turtle-Mode Tür offen Detection area Turtle mode door open	1 – 10	1 10	kleines Erfassungsfeld grosses Erfassungsfeld	small detection area wide detection area
Feld Turtle-Mode Tür geschlossen Detection area Turtle mode door closed	1 – 10	1 10	kleines Erfassungsfeld grosses Erfassungsfeld	small detection area wide detection area
Immunität Immunity	1 – 7		Mit der Immunität lassen sich diverse externe Störeinflüsse, z.B. Regen, Vibrationen, Reflexionen minimieren. The immunity allows to minimize different, external interference, e.g. rain, vibrations, reflections.	
Standardprofile Standardprofiles	1 – 16		Standardprofile gemäss Tabelle für Einstellungen mit DIP-Schalter. Standardprofiles according to the table „configuration with DIP switch / potentiometer“.	
Reset Reset			Der Sensor wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. The sensor will be reset to the factory settings.	
Code Code	Zugang mit Code Zugang sperren Zugang ohne Code	Access with code Lock access Access without code		
Verbindung trennen Close connection			Programmiermodus wird verlassen.	Leaving configuration mode.

4.3 SICHERHEIT / SECURITY

Zugang ohne Code:

Der Zugriff mit der Fernbedienung ist jederzeit möglich.

Zugang mit Code:

Der Sensor kann mit einem 4-stelligen Code gegen unerlaubten Zugriff gesichert werden. Der Einstieg in den Programmiermodus ist dann nur noch durch Eingabe des Codes möglich.



„Code“ wählen
Choose "code"



„Zugang mit Code“ wählen
Choose "access with code"



Access without code:

Accessing the sensor with the remote control is always possible.

Access with code:

The sensor can be protected against unwanted manipulation with a four-digit code. The adjusting of the sensor is possible only by entering the correct code.



4-stelligen Code eingeben
Enter 4-digit code



4-stelligen Code wiederholen
Repeat 4-digit code



Zugang sperren:

Wird der Sensor mit „Zugang sperren“ gesichert, so ist das Gerät gesperrt. Es ist kein Zugriff mit der Fernbedienung mehr möglich.

30 Minuten nach der letzten Übertragung wird der Konfigurationsmodus automatisch verlassen. Nach Anlegen der Betriebsspannung ist der Sensor für 30 Minuten im Zustand „Zugang ohne Code“.

Lock access:

With „lock access“ the sensor can be completely secured. In the locked state, no communication with the sensor is possible anymore. Unlocking the sensor is only possible by cycling the power supply.

For safety reasons the configuration mode is automatically deactivated 30 minutes after the last setting has been made. The sensor is in the "access without code" state for 30 minutes after the sensor has been switched on.

4.4 ADRESSE / ADDRESS

Wenn sich mehrere Sensoren in der Reichweite der Fernbedienung befinden, müssen die Sensoren auf verschiedene Adressen eingestellt werden.

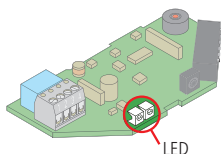
If there are several sensors within range of the remote control, different sensor addresses must be set.

Nr. No.	DIP-SWITCH	Adresse / address
1		Sensor 1
2		Sensor 2
3		Sensor 3
4		Sensor 4
5		Sensor 5
6		Sensor 6
7		Sensor 7
8		Sensor 8

Nr. No.	DIP-SWITCH	Adresse / address
9		Sensor 9
10		Sensor 10
11		Sensor 11
12		Sensor 12
13		Sensor 13
14		Sensor 14
16		Sensor 15
16		Sensor 16

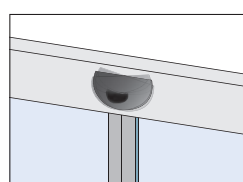
5.LED STATUSANZEIGE / LED STATUS DISPLAY

grün	Gerät betriebsbereit
rot	Relais aktiv
grün blinkend	Befehl empfangen
rot blinkend	Fehler
grün/rot blinkend	Initialisierung (für 10 Sek. nach dem Einschalten)

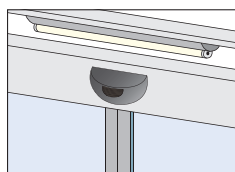


green	unit ready for operation
red	relay active
green flashing	command received
red flashing	error
green/red flashing	initialisation (for 10 seconds after switching on)

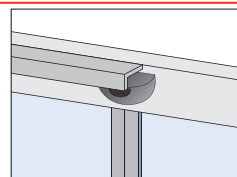
6. STÖREINFLÜSSE – RATSCHLÄGE FÜR DEN EINBAU / DISTURBING INFLUENCES – INSTALLATION RECOMMENDATIONS



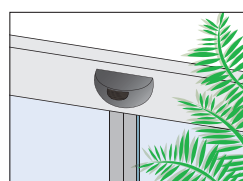
Der Radar muss solide montiert werden. Er darf nicht vibrieren.
The radar sensor unit must be installed firmly. It should not vibrate.



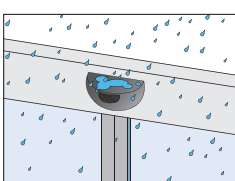
Der Radar sollte nicht in der Nähe von Fluoreszenzlampen montiert werden.
The radar sensor unit must not be fitted close to fluorescent lamps



Der Radar darf nicht hinter einem Panel oder anderen Abdeckungen montiert werden.
The radar sensor unit must not be installed behind a panel or other cover.



Es sollten sich keine bewegten Objekte (z. B. Ventilatoren, Pflanzen, Bäume, Fahnen u.s.w.) im Erfassungsfeld des Radars befinden.
No moving objects (e.g. fans, plants, trees, flags, etc.) are permitted in the detection area of the radar sensor unit.



Der Radar sollte vom Regen geschützt montiert werden.
The radar sensor unit should be installed in a position where it is protected from rain.

Der Einbau des Wetterdachs aus dem Zubehörprogramm wird empfohlen.

In this case the installation of a weather-cap out of the accessory range is recommended.

7. STÖRUNGEN BEHEBEN / FAULT RECTIFICATION

Tür sieht sich selber Door sees itself	Empfindlichkeit vermindern, Radar weiter nach vorne stellen reduce sensitivity, position radar sensor unit further forwards
LED leuchtet nicht LED fails to illuminate	keine Spannung, Gerät defekt no power supply, unit defective
Sensor reagiert auf geringste Einflüsse Sensor responds on little influences Tür öffnet ohne ersichtlichen Grund Door opens without any reason	Immunität erhöhen Increase the immunity
Potentiometer ausser Funktion Potentiometer without function	Bedienung mit Domi-LINK ist eingeschaltet Configuration with Domi-LINK is set
Keine Kommunikation mit Domi-LINK No communication with Domi-LINK	Bedienung mit DIP-Schalter und Potentiometer ist eingeschaltet oder Zugang gesperrt Configuration with DIP-Switch / potentiometer is set or access locked

8. LIEFERUMFANG / SCOPE OF DELIVERY

- DOMINO 1000
- Anschlusskabel
- Schrauben für Montage
- Bohrschablone als Abziehkleber
- Bedienungsanleitung
- DOMINO 1000
- Connecting cable
- Fitting screws
- Drilling template in the form of a peel-off sticker
- Fitting and operating instruction

9. OPTIONALES ZUBEHÖR / OPTIONAL ACCESSORIES

- Deckenmontagebügel
- Wetterdachset
- Deckenmontagebügel enthalten
- Domi-LINK (Fernbedienung für RC Version)
- Ceiling-mounting bracket
- Weather-cap set
- (ceiling mounting bracket included)
- Domi-LINK (remote control for RC Version)

10. TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

Speisespannung Supply voltage	12 - 36 V DC / 12 - 28 V AC 12 - 36 V DC / 12 - 28 V AC
Stromaufnahme Current consumption approx.	ca. 50 mA @ 24 V DC, 20 °C ca. 50 mA @ 24 V DC, 20 °C
Leistungsaufnahme Power consumption	< 1 W < 1 W
Temperaturbereich Temperature range	-20 °C bis +60 °C / -4 °F bis 140 °F -20 °C to +60 °C / -4 °F bis 140 °F
Luftfeuchtigkeit Atmospheric humidity	0 bis 90 % RH, nicht kondensierend 0 to 90 % RH, non-condensing
Mikrowellenmodul Microwave module	K-Band 24.05 GHz - 24.25 GHz K band 24.05 GHz - 24.25 GHz
Sendeleistung Transmitting power	< 20 dBm < 20 dBm
Relaisausgang potentialfrei Relay output potential free	NO oder NC NO or NC
Nennleistung Rating	0.5 A AC / 1 A DC 0.5 A AC / 1 A DC
max. Schaltleistung max. switching power	24 W / 60 VA 24 W / 60 VA
max. Schaltspannung max. switching voltage	48 V AC / 48 V DC 48 V AC / 48 V DC

max. Schaltstrom max. switching current	1 A 1 A
Haltezeit Hold time	0.2 s - 5 s 0.2 s - 5 s
Schutzart Protection class	IP54 IP54
Gehäusematerial Housing material	ABS ABS
Abmessungen Dimensions	123 mm (B) x 65 mm (H) x 57 mm (T) 123 mm (W) x 65 mm (H) x 57 mm (D)
Gewicht Weight	120 g 120 g
max. Montagehöhe	4 m (Antenne breites Feld) 4 m (Antenne schmales Feld)
max. installation height	4 m (wide antenna field) 4 m (narrow antenna field)
Elektromagnetische Verträglichkeit Electromagnetic compatibility	CE gemäss EMC directive 89/336/EEC CE in accordance with EMC directive 89/336/EEC
min. Detektionsgeschwindigkeit min. detection speed	0.1 m/s 0.1 m/s
Zulassung Approval	CETECOM, Test Report no.: 2-3279-01-01/03 CETECOM, test report no.: 2-3279-01-01/03

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der europäischen Richtlinie R&TTE.
Die Konformitätserklärung ist auf folgender Seite abrufbar: www.4tec-ag.ch

This unit complies with the requirements of the European R&TTE directive.
The declaration of conformity can be called up on the following website: www.4tec-ag.ch